



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 74

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

Sont lus une première fois, un à un, les projets de loi mentionnés ci-après et dont l'objet a été indiqué :

(N° 240) — *Loi sur l'indemnisation des victimes de pornographie juvénile/The Justice for Victims of Child Pornography Act*;

(M. GOERTZEN)

(N° 242) — *Loi modifiant la Loi sur les circonscriptions électorales (écarts démographiques pour les circonscriptions rurales du Sud)/The Electoral Divisions Amendment Act (Population Variances for Southern Rural Constituencies)*.

(M. DERKACH)

Présentation et lecture de pétitions :

M<sup>me</sup> TAILLIEU — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Culture, du Patrimoine, du Tourisme et du Sport envisage de retirer le projet de loi 31 jusqu'à ce qu'une consultation publique convenable soit tenue et que des amendements y soient apportés en vue d'accroître la transparence plutôt que de la réduire. (C. Craig, S. Garson, L. Craig et autres)

M. DYCK — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse envisage de fournir les installations nécessaires à la Division scolaire Garden Valley et d'indiquer immédiatement la date où celles-ci seront prêtes. (A. Klassen, W. Loewen, D. Strempler et autres)

M. CULLEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de l'Infrastructure et des Transports envisage de paver la partie de la chaussée non revêtue de la route provinciale n° 340 située au sud de la base des Forces canadiennes de Shilo en direction de Wawanesa. (K. Mooney, R. Moore, D. Mooney et autres)

M. LAMOUREUX — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à envisager de garantir à 80 % des personnes qui ont de la famille au Manitoba et qui présentent une demande que celle-ci sera traitée dans un délai de 90 jours et à envisager de renoncer à l'utilisation de la liste des emplois très demandés pour les candidats au Volet Soutien Familial. (E. Tionson, M. Natividad, R. Miranda et autres)

M. MAGUIRE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que la ministre de la Santé envisage de prendre des mesures sérieuses afin de pourvoir les postes vacants d'infirmières dans les foyers de soins personnels de la ville de Virden et qu'elle envisage de rouvrir les lits qui avaient été fermés en raison du manque d'infirmières et de s'engager à assurer le retour à Virden des personnes âgées qui ont dû quitter leur communauté, accordant ainsi la priorité aux besoins de ces personnes, et ce, dès que des lits seront disponibles. (M. Walker, P. Jourdin, B. Gabrielle et autres)

---

M. DERKACH, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente le cinquième rapport du Comité :

**Réunions :**

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le lundi 28 novembre 2005;
- le mardi 23 septembre 2008.

**Questions à l'étude :**

- Le rapport du vérificateur général intitulé « Investigation of Hecla Island Land and Property Transactions » et daté d'août 2003;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Review of the Workers Compensation Board » et daté de janvier 2006;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Review of the Unauthorized Release of the Workers Compensation Board Report » et daté de mars 2006.

**Composition du Comité :**

Réunion du 28 novembre 2005 :

- M. CALDWELL;
- M. CUMMINGS;
- M. HAWRANIK;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. REIMER (président);
- M. SANTOS;
- M. le *ministre* SELINGER.

Réunion du 23 septembre 2008 :

- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M. DEWAR;
- M<sup>me</sup> HOWARD;
- M. LAMOUREUX;
- M<sup>me</sup> MARCELINO;
- M. MARTINDALE;
- M. le *ministre* SELINGER;
- M<sup>me</sup> STEFANSON;
- M<sup>me</sup> TAILLIEU.

Le Comité a élu M<sup>me</sup> HOWARD à la vice-présidence.

**Personne étant intervenue pendant la réunion du 28 novembre 2005 :**

M<sup>me</sup> Bonnie Lysyk, *vérificatrice générale adjointe et administratrice en chef*.

**Personnes étant intervenues pendant la réunion du 23 septembre 2008 :**

- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. Donald Cook, *sous-ministre de la Conservation*;
- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M. Jeff Parr, *sous-ministre du Travail et de l'Immigration*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant de la Commission des accidents du travail*.

**Rapports étudiés et adoptés :**

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- Le rapport du vérificateur général intitulé « Investigation of Hecla Island Land and Property Transactions » et daté d'août 2003;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Review of the Unauthorized Release of the Workers Compensation Board Report » et daté de mars 2006.

**Rapport étudié, mais non adopté :**

Le Comité a examiné le rapport du vérificateur général intitulé « Review of the Workers Compensation Board » et daté de janvier 2006, mais ne l'a pas adopté.

Sur la motion de M. DERKACH, le rapport du Comité est déposé.

---

M. le *ministre* SWAN dépose :

le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008;

(Document parlementaire n° 76)

le rapport trimestriel de la Corporation manitobaine des loteries — période de trois mois — du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2008;

(Document parlementaire n° 77)

le rapport trimestriel de la Société des alcools du Manitoba — période de trois mois — du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2008.

(Document parlementaire n° 78)

---

M. le *ministre* SELINGER dépose :

les comptes publics de la province du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008 (volumes 1, 2 et 3);

(Document parlementaire n° 79)

le rapport annuel de la Stratégie en matière de gestion financière pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008.

(Document parlementaire n° 80)

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M. DERKACH, M<sup>me</sup> BRAUN, M. SCHULER, M<sup>me</sup> BRICK et M. GERRARD font des déclarations de député.

---

Il est donné lecture du point de l'ordre du jour prévoyant l'examen à l'étape du rapport des amendements apportés au projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)* — dont a fait rapport le Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation. L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* STRUTHERS voulant que le projet de loi 17 soit amendé dans le paragraphe 6(1) par substitution, B « et 68/2008 », de « , 68/2008 et 133/2008 ».

Le débat se poursuit sur l'amendement.

M. CULLEN intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)* — dont a fait rapport le Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation et qui a été amendé par la suite.

Il s'élève un débat.

MM. les *ministres* CHOMIAK et STRUTHERS, MM. PEDERSEN, BRIESE, CULLEN et DYCK, M<sup>mes</sup> TAILLIEU et STEFANSON ainsi que MM. MAGUIRE, GERRARD, LAMOUREUX, GOERTZEN, BOROTSIK, DERKACH, EICHLER et MCFADYEN interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

**POUR**

ALTEMEYER  
ASHTON  
BLADY  
BJORNSON  
BRAUN  
BRICK  
CALDWELL  
CHOMIAK  
DEWAR  
DOER  
HOWARD  
IRVIN-ROSS  
JENNISSEN  
JHA  
KORZENIOWSKI  
LATHLIN

LEMIEUX  
MACKINTOSH  
MARCELINO  
MARTINDALE  
MCGIFFORD  
NEVAKSHONOFF  
OSWALD  
REID  
ROBINSON  
RONDEAU  
SARAN  
SELBY  
SELINGER  
STRUTHERS  
SWAN  
WOWCHUK..... 32

**CONTRE**

BOROTSIK  
BRIESE  
CULLEN  
DERKACH  
DRIEDGER  
DYCK  
EICHLER  
FAURSCHOU  
GERRARD  
GOERTZEN

HAWRANIK  
LAMOUREUX  
MAGUIRE  
MCFADYEN  
MITCHELSON  
PEDERSEN  
SCHULER  
STEFANSON  
TAILLIEU..... 19

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

**Mercredi 24 septembre 2008**

---

La séance est levée à 17 heures, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

George Hicke